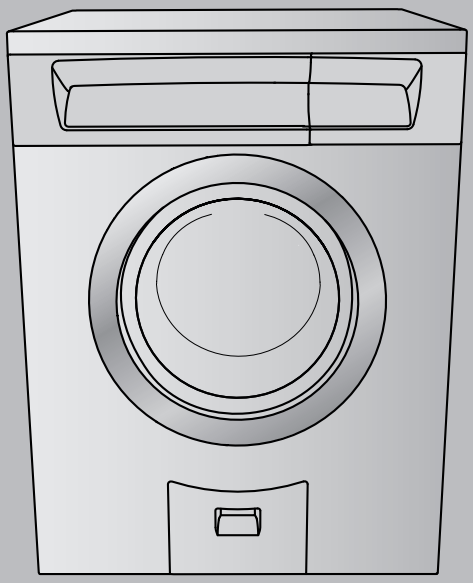


Mode d'emploi

Unimatic S

Machine à laver

Merci d’avoir porté votre choix sur l’un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous toutefois le temps de lire ce mode d’emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l’utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des consignes de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l’appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d’emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

Le numéro de modèle correspond aux premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d’emploi est valable pour:

Désignation du modèle	Numéro du modèle	Type
Unimatic S	287	WA-US

Les différences d’exécution sont mentionnées dans le texte.

© V-ZUG SA, CH-6302 Zug, 2021

Sommaire

1 Consignes de sécurité 4

1.1 Symboles utilisés ... 4

1.2 Consignes de sécurité générales ... 4

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil ... 5

1.4 Remarques concernant l'utilisation ... 5

2 Première mise en service 7

3 Description de l'appareil 7

3.1 Votre appareil ... 7

3.2 Structure de l'appareil ... 8

3.3 Éléments de commande et d'affichage ... 9

4 Vue d'ensemble des programmes 10

4.1 Principaux programmes de lavage ... 10

4.2 Programmes supplémentaires ... 12

4.3 Fonctions supplémentaires ... 13

5 Lavage 14

5.1 Préparation de l'appareil ... 14

5.2 Mettre le linge ... 15

5.3 Ajout de la lessive ... 15

5.4 Sélectionner le programme ... 18

5.5 Corriger l'entrée ... 20

5.6 Sélection d'un programme avec sécurité enfants activée ... 21

5.7 Fin du programme ... 21

5.8 Fin de la journée de lessive ... 22

6 Réglages utilisateur 22

6.1 Modification des réglages utilisateur ... 22

6.2 Sécurité enfants ... 23

6.3 Ouverture automatique de la porte ... 24

6.4 Restaurer les réglages d'usine ... 24

7 Entretien et maintenance 25

7.1 Intervalles de nettoyage ... 25

7.2 Nettoyage du tiroir à lessive ... 25

7.3 Nettoyer filtre d'arrivée d'eau ... 26

7.4 Vidange d'urgence ... 26

7.5 Nettoyer le piège à corps étrangers ... 27

8 Comment remédier soi-même à une panne 28

8.1 Que faire lorsque ... 28

8.2 Résultats de lavage insatisfaisants ... 34

8.3 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant ... 36

9 Conseils de lavage 37

9.1 Symboles d'entretien ... 37

9.2 Lessive ... 37

9.3 Conseils généraux ... 37

9.4 Rideaux ... 37

9.5 Économie d'eau et d'énergie ... 38

10 Pièces de rechange 39

11 Caractéristiques techniques 40

11.1 Dimensions extérieures ... 40

11.2 Raccordement sanitaire ... 40

11.3 Raccordement électrique ... 40

11.4 Vitesse d'essorage ... 40

11.5 Conseils pour instituts de test ... 40

11.6 Valeurs de consommation ... 41

11.7 VAS Vibration Absorbing System ... 42

11.8 Réduction automatique de la consommation ... 42

12 Élimination 42

13 Index 43

15 Service et assistance 47

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés

Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.
Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

Informations et consignes dont il faut tenir compte.

Informations concernant l'élimination de l'appareil

Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser les unes après les autres.
  - – Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- ▪ Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales

- ▪ Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.

- ▪ Ce type d'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes sans expérience et/ou connaissances en la matière, si elles sont sous surveillance ou ont pu bénéficier d'instructions quant à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- ▪ Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble de raccordement électrique avec une fiche ou d'autres dispositifs de coupure du secteur présentant sur chacun des pôles un intervalle de coupure conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour une déconnexion complète, il faut intégrer dans l'installation électrique fixe un disjoncteur conformément aux règles d'installation.
- ▪ Si le câble de raccordement électrique de l'appareil est endommagé, son remplacement doit être effectué par le fabricant ou son service après-vente ou par une per-

sonne présentant une qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil à moins qu'ils ne soient sous surveillance constante.
- La quantité maximale de linge sec s'élève à kg.

1.4 Remarques concernant l'utilisation

Avant la première mise en service

- Le montage et le raccordement de l'appareil au réseau électrique doivent être effectués conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faire effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.
- L'accessibilité des dispositifs de coupure de courant (p. ex. prises, interrupteurs muraux, fusibles) et du robinet d'eau doit être garantie.
- La fixation de transport doit impérativement être retirée. Les fixations de transport qui n'ont pas été retirées peuvent entraîner des détériorations de l'appareil et de l'aménagement de l'appartement ou de la buanderie.

Utilisation conforme à l'usage prévu

- L'appareil est exclusivement conçu pour laver les textiles à usage privé avec de l'eau et des produits de lessive adaptés pour machines à laver vendus dans le commerce. L'appareil ne peut être employé que pour un usage domestique et conformément à l'utilisation prévue. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'erreurs de manipulation.
- S'assurer, avant de fermer la porte de l'appareil et de lancer un programme, qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour.

Service et assistance

- En cas de dérangement de l'appareil ou de nécessité de réparation, tenir compte des indications figurant au chapitre « Service et assistance ». En cas de besoin, s'adresser à notre service clientèle.
- Toute réparation, modification ou manipulation à effectuer sur ou dans l'appareil et en particulier sur les pièces conductrices d'électricité ne doit être réalisée que par le fabricant, son service clientèle ou une personne disposant d'une qualification analogue. Toute réparation non conforme peut entraîner de graves accidents ainsi que des dérangements et risque d'endommager l'appareil et les autres installations.
- L'obligation de garantie devient caduque en cas d'intervention de centres de service après-vente non agréés ou d'utilisation de pièces de rechange non originales.

Utilisation

- Dès qu'un dérangement est constaté, débranchez l'appareil du secteur.
- Respectez les symboles d'entretien des textiles et conformez-vous aux consignes que vous trouverez au chapitre « Conseils de lavage ».

Attention ! Risque de brûlures !

- Il est interdit de laver dans l'appareil les textiles nettoyés, traités ou imprégnés de substances chimiques inflammables, de produits de nettoyage ou de solvants (benzine, alcool, détachant, huile, peinture, cire, etc.). Risque d'incendie et d'explosion ! Laver d'abord à la main les textiles qui contiennent de telles substances ou laisser les solvants s'évaporer complètement.

Attention ! Risque de blessures !

- Avant toute intervention dans le tambour de l'appareil, assurez-vous qu'il est bien à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures en intervenant sur un appareil qui n'est pas à l'arrêt complet !
- Coupez l'alimentation électrique avant tout travail de maintenance.

Attention ! Danger de mort !

- Les éléments d'emballage (films plastiques, polystyrène, etc.) peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie ! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.

Éviter d'endommager l'appareil

- Ne fermez pas violemment la porte de l'appareil.
- Avant de fermer la porte de l'appareil et de démarrer un programme, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers ni d'animaux domestiques dans le tambour, le compartiment à produits de lessive ou au niveau du piège à corps étrangers. Les corps étrangers tels que les pièces de monnaie, les clous, les trombones, etc. peuvent endommager les composants de l'appareil et abîmer le linge.
- En cas d'absence prolongée, fermer d'abord le robinet d'eau, puis l'alimentation électrique en retirant la fiche du secteur. Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le câble. À noter : lorsque le courant est coupé, la protection contre le débordement intégrée est inactive.
- Lors du nettoyage, veiller à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Utiliser un chiffon modérément humide. Ne jamais asperger l'intérieur ni l'extérieur de l'appareil avec de l'eau. L'eau pénétrant dans l'appareil entraîne des dommages sur celui-ci.
- Il est interdit de laver dans l'appareil tout linge doté de renforts métallique. Risque de dégâts.
- Il est interdit de laver dans l'appareil des chaussures de sport, des combinaisons de plongée, des sacs à dos, des tapis, etc.

2 Première mise en service

Le montage et le raccordement de l'appareil au réseau électrique doivent être effectués se conformément à la notice d'installation fournie séparément. Faire effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien qualifié.

L'appareil a fait l'objet d'un contrôle avec de l'eau avant sa livraison. C'est pourquoi il peut rester de l'eau dans l'appareil.

Fixation de transport

La fixation de transport doit être retirée avant la première mise en service (2 vis avec des rondelles sur la paroi arrière de l'appareil, anneau de polystyrène dans le tambour) pour éviter un endommagement de l'appareil.

Cycle de lavage sans linge

Réalisez un cycle de lavage sans linge afin d'éliminer les éventuels résidus de fabrication.

- ▸ Verser un peu de produit de lessive dans le compartiment **II**.
- ▸ Sélectionnez linge de couleur 60 °C.

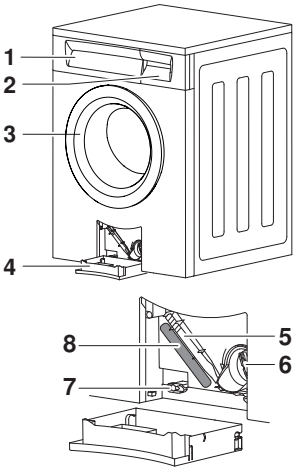
3 Description de l'appareil

3.1 Votre appareil

- Capacité : 8 kg de linge sec
- 6 programmes de lavage principaux
- 5 programmes supplémentaires
- 5 fonctions supplémentaires
- Détecteurs pour l'optimisation du cycle de lavage
- Afficheur numérique de conseils d'utilisation ou de dérangements
- Ouverture automatique de la porte
- Sécurité enfants
- Protection contre les fuites d'eau

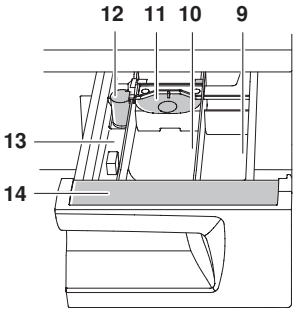
3.2 Structure de l’appareil

Il est possible de faire ouvrir la porte de l'appareil à gauche ou à droite. Notre service après-vente peut adapter l’appareil en conséquence.



1 Éléments de commande et d’affichage (panneau de commande orientable)
2 Tiroir pour lessive
3 Porte de l’appareil
4 Récipient d’écoulement
5 Dispositif d’ouverture pour le déverrouillage d’urgence
6 Piège à corps étrangers
7 Déverrouillage d’urgence
8 Plaque signalétique numéro de série (SN)

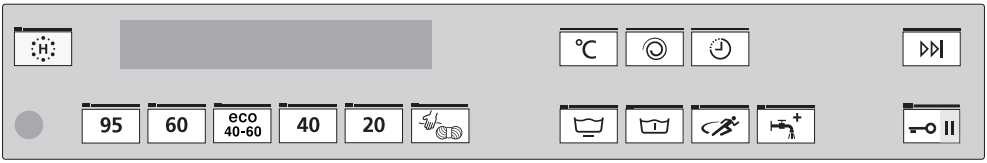
Tiroir pour lessive



9 Produit de prélavage, compartiment **I**
10 Produit de lavage principal, compartiment **II**
11 Clapet pour lessive liquide
12 Siphon pour adoucissant (assouplissant)
13 Adoucissant (assouplissant), compartiment ❀

14 Mode d’emploi rapide
Recto: allemand/français Verso: anglais/italien

3.3 Éléments de commande et d'affichage



Programmes principaux

- 95 — Linge à bouillir 95 °C
- 60 — Linge de couleur 60 °C
- eco 40-60 — Programme Eco pour le linge en coton
- 40 — Linge de couleur 40 °C
- 20 — Linge de couleur 20 °C
- ▪ 1× lavage à la main 20 °C
  ▪ 2× laine 30 °C
- Hygiène de l'appareil

Programmes supplémentaires

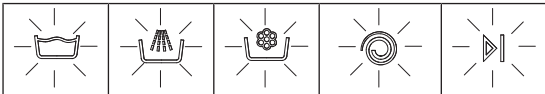
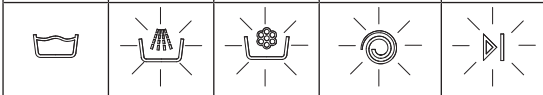
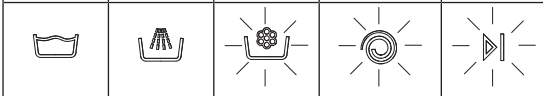
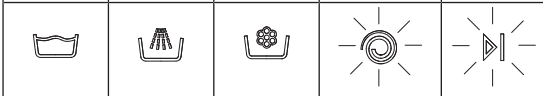
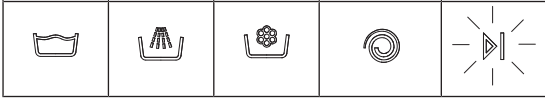
- Délicat
- Prélavage
- Sprint
- AquaPlus

Fonctions supplémentaires

- °C — Réglage de température
- Vitesse d'essorage
- Démarrage différé
- Marche rapide/fin du programme
- Pause/ouverture de la porte

Affichages d'avancement du programme

L'avancement du programme est affiché au fur et à mesure de son déroulement.

	Prélavage/Lavage principal
	Rinçage
	Dernier rinçage/Régénérer
	Essorage
	Vidange

La durée restante du programme apparaît sur l'affichage numérique.

Témoins lumineux

Les touches des programmes principaux, des programmes supplémentaires et de quelques fonctions supplémentaires sont équipées d'un témoin lumineux.

Les témoins lumineux clignotent

Les programmes ou fonctions peuvent être sélectionnés.

Les témoins lumineux sont allumés

Le programme ou les fonctions est/sont activé(es).

Les témoins lumineux sont éteints

Les programmes ou les fonctions sont désactivé(e)s.

4 Vue d'ensemble des programmes

4.1 Principaux programmes de lavage

95 **Linge à bouillir 95 °C** 1– kg

Linge en coton blanc ou en lin portant un symbole d'entretien des textiles 95, par exemple linge de lit et de table, serviettes de toilette, sous-vêtements blancs ou grand teint.

60 **Linge de couleur 60 °C** 1– kg

Linge de couleur en coton portant un symbole d'entretien des textiles 60, par exemple chemisiers de couleur, tabliers, chemises, linge de lit.

eco 40-60 **Programme Eco** 1– kg

Programme le plus efficace Adapté pour nettoyer ensemble les textiles en coton portant un symbole d'entretien des textiles 60 ou 40. Pour économiser de l'énergie pendant ces programmes, la température réelle de l'eau est inférieure à la température de programme affichée. La plus longue durée du lavage permet d'obtenir néanmoins de très bonnes performances de lavage.

40 **Linge de couleur 40 °C** 1– kg

Linge de couleur en coton et linge mixte portant le symbole d'entretien 40, par exemple sweat-shirts colorés, t-shirts.

20 **Linge de couleur 20 °C** 1-8 kg

Programme à économie d'énergie pour linge peu encrassé portant le symbole d'entretien 30, 40, 60 ou 95

Lavage à la main 20 °C 1–2 kg

1 fois Lavage très doux pour linge portant le symbole d'entretien des textiles .

Laine 30 °C 1–2 kg

2 fois Traitement délicat pour les lainages et autres textiles fragiles. Uniquement pour laine qui ne feutre pas, portant le symbole « lavable en machine ».

Hygiène de l'appareil 0 kg

Sans linge. Une quantité d'eau minimale est chauffée à env. 80 °C et la vapeur réduit considérablement le nombre de germes.

4.2 Programmes supplémentaires

Délicat

Lavage très délicat

- Réduction des mouvements de lavage
- Niveau d'eau plus élevé pendant lavage et rinçage
- Réduction de la vitesse d'essorage : pour 800 tr/min.
- Chargement optimal de linge : max. 3,5 kg

Prélavage

Convient au linge très sale

- Prolongement de la durée du programme : env. 15 Min.

Sprint

Programme court pour linge peu sale

- Durée du programme pour 2,5 kg de linge

20 + : 26 min.

40 + : 29 min.

60 + : 39 min.

- 2 cycles de rinçage au lieu de 3
- Quantité de linge optimale : 2,5 kg max.

Dosage modéré du produit de lessive.

Un chargement excessif de la machine ou une quantité excessive de produit de lessive peut nettement prolonger la durée du programme.

AquaPlus

Rinçage intensif

- Niveau d'eau plus élevé lors du rinçage
- Cycle de rinçage supplémentaire

Programme intensif

Convient au linge très encrassé

- Nette prolongation de la durée du programme

► Effleurer deux fois la touche du programme principal souhaité (95 , 60 , 40 ou 20).

– L'afficheur numérique indique .

Rinçage séparé / Essorage séparé

Des parties du programme sélectionné peuvent être sautées.

- ▸ Sélectionner le programme principal conformément à l'étiquette d'entretien.
- ▸ Effleurer 1 fois la touche ⏭.
  - – Rinçage et essorage final sont sélectionnés.
- ▸ Effleurer 2 fois la touche ⏭.
  - – Dernier rinçage /Régénération et essorage final sont sélectionnés.
- ▸ Effleurer 3 fois la touche ⏭.
  - – Essorage final séparé est sélectionné.

4.3 Fonctions supplémentaires

Réglage de température

La température peut être modifiée par paliers de 10 °C ou 15 °C. Vous pouvez ainsi laver les textiles peu sales et sans taches en économisant de l'énergie.

Lavage à froid : Pas de mise à température

Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage peut être modifiée par paliers de 200 tours par minute (1 200, 1 000, 800, 600, 400 tr/min, arrêt après rinçage, , 1 400 tr/min). Cela vous permet d'essorer les textiles délicats à une vitesse moins élevée. Toutefois, la durée de séchage se trouve alors augmentée (consommation accrue d'énergie en cas de séchage mécanique).

Démarrage différé

Utilisation de tarifs d'économie d'énergie (plage de réglage jusqu'à 24 heures). Lorsque les sont sélectionnées, le programme démarre automatiquement.

Marche rapide/fin du programme

Les différentes étapes du programme peuvent à tout moment être sautées pendant le déroulement du programme par effleurements successifs de la touche ⏭.

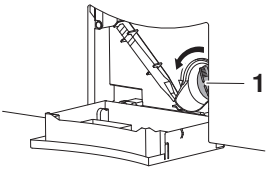
Pause/ouverture de la porte

En effleurant 1 fois la touche lorsqu'un programme est en cours, on met celui-ci en pause. Si l'ouverture de la porte est possible dans l'état correspondant (en fonction du niveau d'eau, de la température et de la vitesse), il est possible d'ouvrir la porte de l'appareil en effleurant à nouveau la touche . Un effleurement de la touche du programme principal qui clignote met fin à la pause ; le programme reprend.

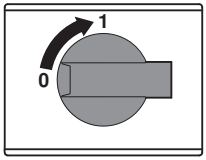
5 Lavage

5.1 Préparation de l'appareil

- Assurez-vous que le piège à corps étrangers **1** est bien en place.

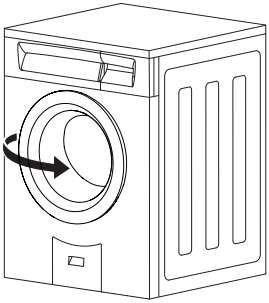


- Brancher la fiche secteur dans la prise ou enclencher l'interrupteur mural.
  – L'appareil est maintenant sous tension.

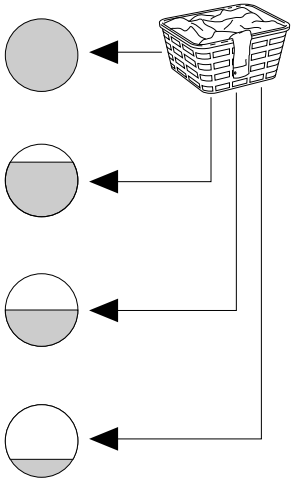


- Ouvrir le robinet d'eau.

- Ouvrir la porte en effleurant la touche .



5.2 Mettre le linge



- ▶ Remplir le tambour de linge sec (max. kg).
- ▪ Dans le cas de linge à bouillir et linge de couleur normalement sale, remplir complètement le tambour.
- ▪ Dans le cas de linge à bouillir et linge de couleur très sale, remplir le tambour aux ¾.
- ▪ Dans le cas de coton facile d'entretien, de textiles synthétiques blancs et de couleur ainsi que de tissus mixtes, remplissez le tambour max. à ½.
- ▪ Dans le cas de textiles délicats, de laine, de soie, de polyacrylique et de rideaux, remplir le tambour max. à ¼.

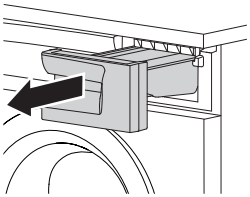
Si le linge est mouillé, réduire la quantité de linge.
Pour éviter marche saccadée, bruits de vibration et interruptions de l'essorage, évitez de mettre dans le tambour une seule pièce de linge lourde.

- ▶ Fermez la porte de l'appareil (en appuyant).
  – Les témoins lumineux des touches de programmes clignotent.

Si vous ne sélectionnez aucun programme dans les 20 secondes, tous les affichages s'éteignent. Vous pouvez cependant poursuivre la sélection du programme.

5.3 Ajout de la lessive

- ▶ Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'à la butée.



Produit de lessive en poudre

Si vous utilisez un produit de lessive en poudre, le clapet **1** doit être ouvert dans le compartiment **II**.

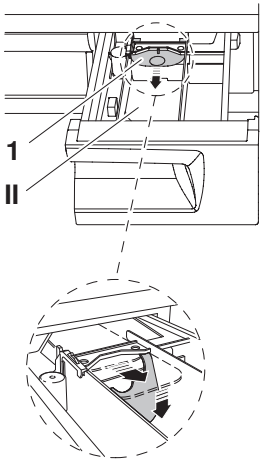
- ▶ Relever le clapet **1** et le faire coulisser vers l'arrière.

Lessive liquide

Si vous utilisez une lessive liquide, le volet **1** doit être fermé dans le compartiment **II**.

- ▸ Tirer le volet **1** vers l'avant, l'abaisser et appuyer légèrement dessus.

Remplir le compartiment de lessive liquide sans dépasser le repère supérieur. Les lessives liquides ne peuvent être utilisées que pour le lavage principal, avec des programmes sans prélavage. De plus, elles conviennent uniquement pour des températures de 60 °C maximum. Dans le cas des programmes à 95 °C, les lessives liquides ont un pouvoir lavant plus faible, étant donné qu'elles ne contiennent aucun agent blanchissant.



Les lessives liquides seront de préférence utilisées pour les programmes principaux 20 / et pour les programmes avec et .

Lessive liquide et démarrage différé

Pour les lessives à démarrage différé, il convient d'introduire la lessive liquide dans un doseur (p. ex. une boule) dès que le linge a été placé dans le tambour. Il est important que la lessive ne coule pas sur le linge avant le démarrage à proprement parler ; le linge risquerait sinon d'être abîmé par des réactions chimiques éventuelles.

Dosage de la lessive

Un surdosage de la lessive peut entraîner une formation de mousse importante. Celle-ci engendre un mauvais résultat de lavage et peut, dans certains cas, endommager l'appareil.

La quantité de produit de lessive nécessaire dépend du degré de salissure du linge, de la quantité de linge, de la dureté de l'eau et du produit employé. Conformez-vous aux instructions de dosage du fabricant de la lessive.
La dureté de l'eau est indiquée en degrés de dureté français °fH. Elle se subdivise en trois groupes :

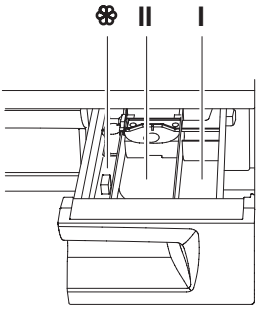
▪ faible	0 °fH	jusqu'à	15 °fH
▪ moyenne	15 °fH	jusqu'à	25 °fH
▪ élevée		supérieure à	25 °fH

(utiliser éventuellement un adoucisseur et réduire le dosage de la lessive)

Se renseigner auprès du service des eaux compétent pour connaître les valeurs locales.

Compartiments de remplissage

Produit de prélavage	Verser le produit dans le compartiment **I**
Produit de lavage principal	Verser le produit dans le compartiment **II**
Adoucissant (assouplissant)	Verser le produit dans le compartiment ❀



Adoucissant

Verser l'adoucissant dans le compartiment sans dépasser le repère «MAX».

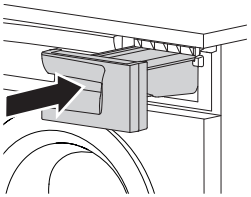
Teinture de textiles

La teinture de textiles au moyen de produits prévus à cet effet est possible. Conformez-vous scrupuleusement aux consignes de sécurité et aux avertissements du fabricant de la teinture.

Chaque programme de lavage commence par une courte vidange, les composants de teinture liquides doivent donc être versés ensuite.

Après le dosage de la lessive

- Refermer complètement le tiroir pour lessive.
- Sélectionner le programme.



5.4 Sélectionner le programme

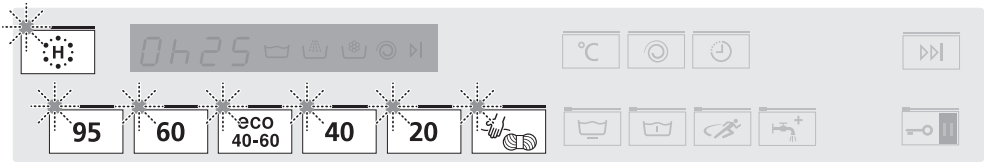
«Tip and go»

L'effleurement d'une seule touche permet de sélectionner un programme de lavage principal. Tous les réglages requis sont attribués automatiquement au programme.
Les programmes et les fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnés ou désélectionnés par effleurement de la touche correspondante.
Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

Sélectionnez le programme adapté à votre linge à l'aide de la Vue d'ensemble des programmes.

Sélection du programme principal

- Fermer la porte de l'appareil.
  - Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.



- Effleurer une fois la touche de sélection de programme souhaitée (deux fois pour les programmes intensifs 95, 60, 40 20 et pour la laine).
  - Le témoin lumineux du programme sélectionné s'allume.
  - La température sélectionnée est affichée.
  - Après un court moment, l'affichage passe à la durée prévue du programme de lavage (heures/minutes).
  - Les témoins lumineux des programmes supplémentaires qu'il est possible de sélectionner clignotent.

Pendant ce laps de temps, vous pouvez sélectionner un nouveau programme. Tous les programmes supplémentaires déjà sélectionnés sont annulés et doivent être sélectionnés à nouveau.

  - Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 20 secondes, le programme sélectionné démarre automatiquement.

Sélection d'un programme supplémentaire

	Délicat		Sprint
	Prélavage		AquaPlus

  - Sur l'afficheur numérique apparaît la nouvelle durée de programme.

Modifier la température

- Effleurez la touche ℃ immédiatement après la sélection du programme jusqu'à ce que l'affichage numérique indique la température souhaitée.

La température peut encore être modifiée au début du déroulement du programme.

Modifier la vitesse d'essorage

- Effleurez la touche directement après la sélection du programme jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique la vitesse d'essorage souhaitée.

Le réglage actuel peut être modifié pendant le déroulement du programme.

La vitesse d'essorage proposée et la vitesse maximale d'essorage pouvant être réglée varient en fonction du programme sélectionné.
Avec le réglage «Pas d'essorage/Arrêt après rinçage», le linge reste dans l'eau après le dernier rinçage. Il n'y a pas d'essorage ni d'essorage intermédiaire.

Sélectionner le démarrage différé

- Juste après la sélection du programme, maintenez enfoncée la touche ou appuyez plusieurs fois sur celle-ci jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique la durée souhaitée de démarrage différé (max. 24 heures).
  – L'afficheur numérique s'assombrit.
  – Après expiration de la durée de démarrage différé souhaité, le programme démarre automatiquement.

Du linge peut être ajouté à tout moment.

La durée de temporisation restante peut être raccourcie par paliers jusqu'à zéro par un effleurement répété de la touche .

Sélectionner le rinçage séparé / l'essorage séparé

- ▶ Sélectionner le programme.
- ▪ Effleurer 1 fois la touche ⏭: Rinçage
- ▪ Effleurez 2 fois la touche ⏭: Dernier rinçage/Régénérer
- ▪ Effleurez 3 fois la touche ⏭: Essorage final

Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage

L'ouverture de la porte n'est possible que lorsque le niveau d'eau et la température sont encore faibles et qu'un essorage n'est pas en cours. Tant que le témoin lumineux de la touche ⏸ est allumé, la porte de l'appareil peut être ouverte.

- ▶ Effleurer 1 fois la touche ⏸.
  - – L'appareil passe en «Pause».
- ▶ Effleurer à nouveau la touche ⏸.
  - – La porte de l'appareil s'ouvre.
  - – L'afficheur numérique clignote.
- ▶ Ajouter du linge ou en retirer.
- ▶ Fermer la porte de l'appareil.
  - – Le programme se poursuit.

En cas de panne de courant, la porte de l'appareil ne peut être ouverte qu'au moyen du déverrouillage d'urgence.

La mémoire de programme permet la reprise du déroulement du programme après une coupure de l'alimentation en courant.

5.5 Corriger l'entrée

Pendant la sélection du programme

- ▶ Effleurer une nouvelle fois une touche de programme.
  - – Tous les réglages sont annulés.

Après le démarrage du programme

La vitesse d'essorage et la température peuvent encore être modifiées. Si d'autres réglages doivent être rectifiés, le programme doit être interrompu.

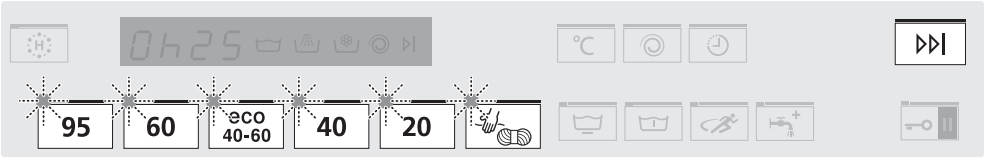
Arrêt prématuré d'un programme

- ▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique 0h01 pour Vidange.
  - – Cette partie du programme ne peut pas être sautée et sera exécutée intégralement.

5.6 Sélection d'un programme avec sécurité enfants activée

L'activation et la désactivation de la sécurité enfants sont décrites à la rubrique «Réglages utilisateur».

- ▸ Fermer la porte de l'appareil.
  - – L'afficheur numérique indique : - - - -
  - – Les témoins lumineux des touches de programme clignotent.
- ▸ Maintenir enfoncée la touche de programme souhaitée et effleurer en plus la touche ⏭.



Vous pouvez effectuer les opérations suivantes jusqu'au démarrage du programme sans vous soucier de la sécurité enfants.

Interrompre le programme

- ▸ Maintenir enfoncée la touche de programme active (le témoin lumineux est allumé) et effleurer en plus la touche ⏭.

5.7 Fin du programme

Défroissage

Peu avant la fin du programme, le défroissage est exécuté pendant 1 à 2 minutes.

Pendant le défroissage, le linge peut être retiré à tout moment après effleurement de la touche 🔒.

Avec «ouverture automatique de la porte NON»

- – À la fin du programme, l'afficheur numérique indique pendant 10 minutes : 0h00
- – Le symbole ⏯ clignote.
- ▸ Effleurer la touche 🔒.
  - – La porte de l'appareil est ouverte et le linge peut être retiré.

En cas de coupure de l'alimentation électrique, la porte de l'appareil peut être ouverte à l'aide du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.

Avec «ouverture automatique de la porte OUI»

- ▪ La porte de l'appareil est ouverte automatiquement à la fin du programme.
- ▪ Il est alors possible de retirer le linge.

Avec «Arrêt après rinçage»

Le linge reste dans la dernière eau de rinçage. L'eau doit être pompée avant le retrait du linge.

- Effleurer 1 fois la touche ⏭.
  – Le linge est essoré à la vitesse prévue pour le programme écoulé.
- Effleurer 2 fois la touche ⏭.
  – Vidange sans essorage.

Avec l'écran H 60 «Conseil d'hygiène»

Aujourd'hui, les utilisateurs sélectionnent souvent des programmes de température inférieure à 60 °C afin d'économiser de l'énergie. Ces programmes permettent d'obtenir de bons résultats dans le cas de linge de tous les jours, peu sale. Mais si vous lavez pratiquement toujours à basses températures, des dépôts nauséabonds peuvent se former dans l'appareil. Pour éviter ce phénomène, un «Conseil d'hygiène» s'affiche lorsqu'il est recommandé d'effectuer l'une des étapes suivantes pour des raisons d'hygiène:

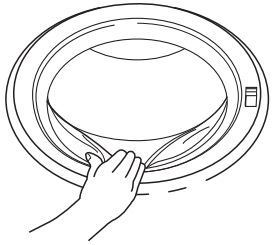
- Lors de l'un des prochains cycles de lavage, faites une lessive à 60 °C au moins.

Ou :

- Sortez le linge.
- Effleurez 1 fois la touche ☼.
  – Le programme «Hygiène de l'appareil» démarre.

5.8 Fin de la journée de lessive

- Nettoyer les compartiments à lessive.
- Ouvrir le tiroir pour lessive jusqu'en butée afin qu'il puisse sécher.
- Retirer les dépôts et les corps étrangers du soufflet de porte.
- Entrebâiller la porte afin que le tambour et le soufflet de porte puissent sécher.



6 Réglages utilisateur

6.1 Modification des réglages utilisateur

Si aucun programme n'est en cours et qu'aucun message d'erreur n'est affiché, les réglages utilisateur peuvent être modifiés, que la porte de l'appareil soit ouverte ou fermée. La procédure générale est identique pour tous les réglages.

Modification des réglages utilisateur

- Maintenir la touche ⏭ enfoncée pendant 5 secondes.
  – L'afficheur numérique indique EEEE.
- Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage souhaité, par ex.: ---0 pour sécurité enfants NON.

- Pour procéder à une modification, effleurer la touche 95.
  - L'afficheur numérique indique ---1 pour sécurité enfants OUI.
  - Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.

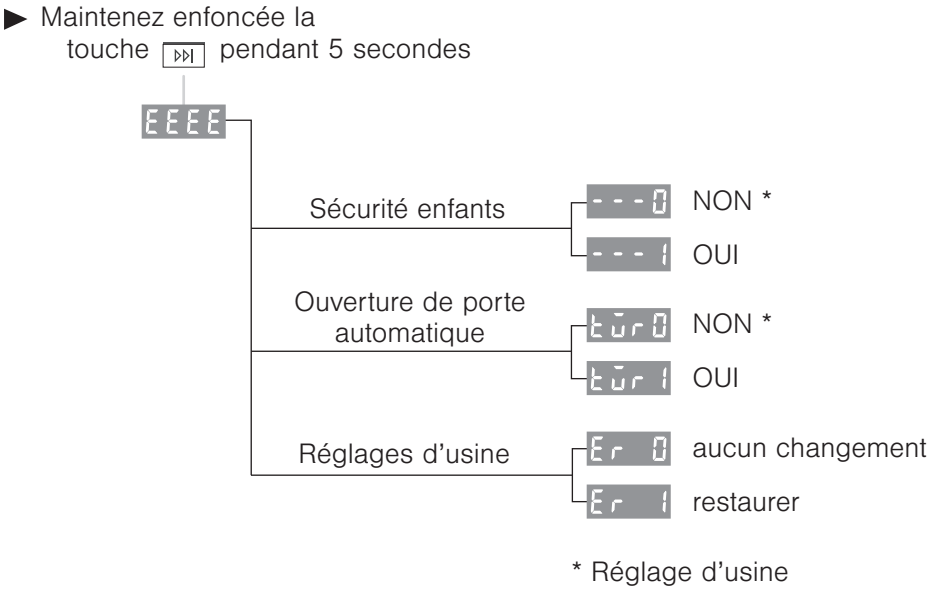
Quitter les réglages utilisateur

- Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

Si vous n'effleurez aucune touche pendant env. 15 secondes, les réglages utilisateur sont quittés et l'affichage de texte en clair s'éteint.

Réglages utilisateur possibles

Le graphique suivant donne une vue d'ensemble des réglages utilisateur possibles.



* Réglage d'usine

6.2 Sécurité enfants

La sécurité enfants doit empêcher le démarrage ou l'arrêt involontaire d'un programme de lavage par des enfants. Lorsque la sécurité enfants est activée, un programme ne peut être démarré que par pression simultanée de deux touches.

Activer / désactiver la sécurité enfants

- Maintenir la touche ⏭ enfoncée pendant 5 secondes.
  - L'afficheur numérique indique EEEE.
- Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage actuel, p. ex.: ---0 pour sécurité enfants NON.
- Effleurer la touche 95.
  - L'afficheur numérique indique ---1 pour sécurité enfants OUI.
  - Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.

▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

6.3 Ouverture automatique de la porte

Lorsque l'ouverture automatique de la porte est activée, la porte de l'appareil sera ouverte automatiquement à la fin du programme. Dans le cas contraire, elle reste fermée et peut être ouverte par effleurement de la touche ⊸II.

Activer / désactiver l'ouverture automatique de la porte

▶ Maintenir la touche ⏭ enfoncée pendant 5 secondes.
  – L'afficheur numérique indique : EEEE
▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique le réglage actuel, p. ex.: tür0 pour ouverture automatique de porte NON.
▶ Effleurer la touche 95.
  – L'afficheur numérique indique tür1 pour ouverture automatique de la porte OUI.
  – Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.
▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

6.4 Restaurer les réglages d'usine

Les réglages d'usine peuvent être restaurés.

▶ Maintenir la touche ⏭ enfoncée pendant 5 secondes.
  – L'afficheur numérique indique : EEEE
▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique indique Er 0 pour Aucune modification.
▶ Effleurer la touche 95.
  – L'afficheur numérique indique Er 1 pour Restaurer les réglages d'usine.
  – Le réglage est enregistré et n'a pas besoin d'être confirmé.
▶ Effleurer plusieurs fois la touche ⏭ jusqu'à ce que l'afficheur numérique s'éteigne.

7 Entretien et maintenance

Si le dosage de lessive est correct, l'intérieur de l'appareil se nettoie de lui-même. Essuyez immédiatement les résidus de lessive avec un chiffon doux afin d'éviter l'apparition de taches.

7.1 Intervalles de nettoyage

Élément de l'appareil	Intervalle de nettoyage
Tiroir pour lessive	▪ Après chaque journée de lessive
Filtre d'arrivée d'eau	▪ Lorsque l'écran indique : A 9
Piège à corps étrangers	▪ 1 fois par mois

7.2 Nettoyage du tiroir à lessive

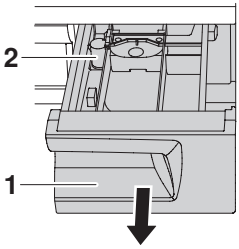
Dans le cas d'un dosage normal, les compartiments à lessive se nettoient automatiquement

lors du passage de l'eau. En cas de fortes salissures, il est nécessaire de

les nettoyer.

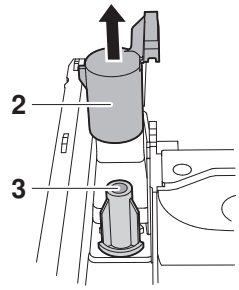
Nettoyage des compartiments à lessive

- ▸ Ouvrir complètement le tiroir pour lessive **1**, le soulever légèrement et le retirer.
- ▸ Nettoyer les compartiments à lessive.



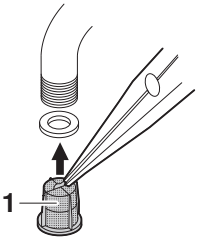
Nettoyage du siphon et du petit tube du siphon

- ▸ Tirer vers le haut le siphon **2** qui se trouve dans le compartiment à adoucissant (flèche).
- ▸ Nettoyer le siphon **2** et le petit tube du siphon **3**.
- ▸ Remettre correctement en place le siphon.



7.3 Nettoyer filtre d'arrivée d'eau

Pour éviter les obstructions, contrôlez périodiquement et nettoyez le cas échéant le filtre d'entrée **1** dans l'arrivée d'eau.



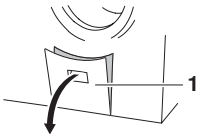
Après avoir effectué les travaux d'entretien sur l'arrivée d'eau, vérifiez-en l'étanchéité.

7.4 Vidange d'urgence

L'eau qui se trouve dans l'appareil peut être très chaude. Risque de brûlure ! Laissez refroidir l'eau avant d'effectuer une vidange d'urgence.

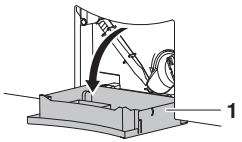
S'il reste encore de l'eau dans l'appareil à la suite d'une obstruction de l'écoulement d'eau ou d'un blocage de la pompe de vidange, pendant un dérangement ou une coupure de courant, procédez comme suit pour la vider :

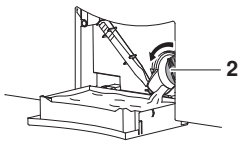
- Ouvrez le récipient d'écoulement **1** et basculez-le entièrement vers le bas. Le récipient d'écoulement **1** sert en même temps de récipient collecteur pour l'eau s'écoulant de l'appareil.
- Desserrez légèrement le piège à corps étrangers **2** en le tournant lentement vers la gauche afin que l'eau s'écoule peu à peu.

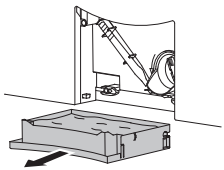


Il peut être nécessaire de vider plusieurs fois le récipient d'écoulement.

- Pour cela, refermez le piège à corps étrangers en le tournant vers la droite et tirez le récipient d'écoulement vers l'avant.
- Videz le récipient d'écoulement et remettez-le en place en le poussant horizontalement jusqu'en butée.







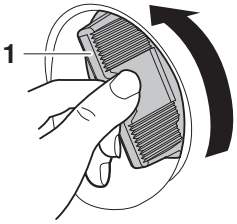
Pour vidanger l'eau, vous pouvez retirer le récipient d'écoulement et déposer un récipient plus grand à la place. L'appareil peut contenir jusqu'à 30 litres d'eau.

7.5 Nettoyer le piège à corps étrangers

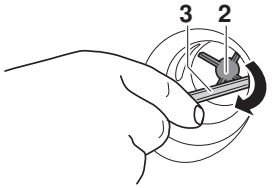
Les dépôts qui se trouvent sur le piège à corps étrangers **1** doivent être éliminés périodiquement.

Après le lavage de couvertures d'animaux, par exemple, ou de linge qui peluche beaucoup, le piège à corps étrangers doit également être nettoyé.

- ▸ Vider l'eau restante, voir «Vidange d'urgence».
- ▸ Dévisser ensuite le piège à corps étrangers **1** en tournant vers la gauche et le nettoyer soigneusement.
- ▸ Retirer les corps étrangers (boutons, pièces de monnaie, etc.).

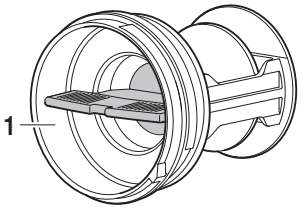


- ▸ Contrôlez si le rouet **2** de la pompe d'évacuation tourne. Utilisez le dispositif d'ouverture **3** du déverrouillage d'urgence.
- ▸ Si le rouet **2** ne tourne pas, veuillez prendre contact avec notre service après-vente.



Il se peut que le rouet **2** tourne par à-coups. Cela est dû à la construction de l'appareil et ne révèle pas la présence de corps étrangers ni d'autre anomalie.

- ▸ Introduisez à fond le piège à corps étrangers **1** et vissez-le à fond vers la droite.



- ▸ Remettez en place le récipient d'écoulement et refermez-le.

8 Comment remédier soi-même à une panne

8.1 Que faire lorsque…

Vous pouvez remédier aux dérangements suivants par vous-même dans certaines conditions. S'il s'avère que cela est impossible, veuillez noter le message de dérangement complet (message, numéros F et E) et appeler le service après-vente.

... l'affichage indique :

Causes possibles	Remède
▪ Le piège à corps étrangers est bouché ou la pompe de vidange est bloquée. ▪ Le tuyau d'écoulement est plié. ▪ L'écoulement ou le siphon de l'installation domestique est obstrué.	▸ Éliminer la cause. ▸ Confirmer le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▸ Redémarrer le programme.

... l'affichage indique :

Cause possible	Remède
▪ De grosses pièces de linge sont toutes du même côté dans le tambour.	▸ Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.
▪ Un oreiller ou un objet similaire a été lavé avec le linge.	▸ Retirez l'oreiller. ▸ Essorez à nouveau le linge. ▸ Essorez l'oreiller séparément.
▪ Des pièces de linge se sont emmêlées.	▸ Séparez les pièces de linge. ▸ Fermez les housses de couette et les taies d'oreiller. ▸ Essorez à nouveau le linge.

... l'affichage indique :

Causes possibles	Remède
▪ Le piège à corps étrangers est absent ou n'est pas bien en place.	▸ Mettre correctement en place le piège à corps étrangers. ▸ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▸ Redémarrer le programme.

... l'affichage indique :

A 9

Causes possibles	Remède
▪ Le robinet d'eau est fermé. ▪ Le filtre d'entrée dans l'arrivée d'eau est bouché. ▪ Interruption de l'alimentation en eau. ▪ La pression de l'eau est trop faible.	▶ Éliminer la cause ou attendez que l'alimentation en eau soit rétablie. ▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▶ Redémarrer le programme.

... l'affichage indique :

F 6 / E 77

Causes possibles	Remède
▪ La protection de fuite d'eau s'est déclenchée.	▶ Fermer le robinet d'eau. ▶ Noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN. ▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▶ Appelez le service après-vente.

... l'affichage indique :

F xx / E xxx

Causes possibles	Remède
▪ Plusieurs situations peuvent provoquer l'affichage d'un message «F».	▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▶ Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. ▶ Rétablissez l'alimentation électrique et sélectionnez un nouveau programme. ▶ Si le dérangement apparaît à nouveau, noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN. ▶ Fermer le robinet d'eau et couper l'alimentation électrique. ▶ Appelez le service après-vente. ▶ Si du linge se trouve dans l'appareil : ▶ Procéder à une vidange d'urgence. ▶ Actionner le déverrouillage d'urgence. ▶ Sortez le linge. ▶ Appelez le service après-vente.

... l'affichage indique :

U 1/E 27

Causes possibles	Remède
▪ Raccordement électrique défectueux. ▪ Surtension	▶ Confirmez le message de dérangement en effleurant la touche ⏭. ▶ Couper l'alimentation électrique pendant env. 1 minute. ▶ Rétablissez l'alimentation électrique et sélectionnez un nouveau programme. Si le dérangement apparaît à nouveau : ▶ Couper l'alimentation électrique. ▶ Faire contrôler l'installation domestique par un électricien. Si le dérangement apparaît à nouveau : ▶ Noter la totalité du message de dérangement et le numéro SN, puis couper l'alimentation électrique. ▶ Appelez le service après-vente.
	▶ Informez le gardien de l'immeuble, le propriétaire de l'appareil ou la gérance.

... l'affichage indique :

- - - -

Cause possible	Remède
▪ La sécurité enfants est enclenchée.	▶ Conformez-vous aux instructions sur le fonctionnement avec sécurité enfants. ▶ Désactivez la sécurité enfants.

... l'affichage indique :

H 04

Cause possible	Remède
▪ En cas de formation très importante de mousse, un rinçage supplémentaire est automatiquement ajouté au programme. Le résultat du lavage est ainsi amélioré, mais la durée du programme est prolongée.	▶ Réduisez la dose de lessive au prochain lavage. ▶ Adapter la dose de lessive à la dureté de l'eau.

... l'affichage indique :

H 05

Cause possible	Remède
▪ Trop fort déséquilibre dans le tambour. L'appareil essaie de mieux répartir le linge. L'essorage final est prolongé.	▸ Pour éviter l'apparition d'un trop fort déséquilibre, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

... l'affichage indique :

H 07

Causes possibles	Remède
▪ Arrivée d'eau très froide. La durée de mise à température est prolongée.	Aucune mesure requise.

... l'affichage indique :

H 08

Cause possible	Remède
▪ Le programme sélectionné est prévu pour une quantité de linge réduite. S'il y a trop de linge, la mise à température et éventuellement aussi le rinçage sont prolongés.	▸ Lors du prochain cycle de lavage, adaptez la quantité de linge au remplissage max. (voir «Tableau des programmes»).

... l'affichage indique

H 60

Causes possibles	Remède
▪ Conseil d'hygiène ▪ Aucun cycle de lavage n'a été effectué à une température d'au moins 60 °C durant une longue période.	▸ Lors de l'un des prochains cycles de lavage, faites un programme à 60 °C au moins. Ou ▸ Sortez le linge. ▸ Effleurez 1 fois la touche . – Le programme «Hygiène de l'appareil» démarre.

... le programme dure nettement plus longtemps qu'affiché

Causes possibles	Remède
▪ Trop de produit de lessive. Le rinçage est prolongé.	▸ Réduire la dose de lessive au prochain lavage.
▪ Déséquilibre important du tambour.	▸ Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.
▪ Arrivée d'eau très froide. La durée de mise à température est prolongée.	Aucune mesure requise.

… le linge a été trop peu essoré ou ne l'a pas été du tout

Causes possibles	Remède
▪ La vitesse d'essorage sélectionnée est insuffisante.	▸ Augmenter la vitesse d'essorage au prochain cycle de lavage.
▪ Déséquilibre trop important dans le tambour et les pièces de linge ne peuvent pas être réparties.	▸ Pour éviter l'apparition d'un fort déséquilibre, laver ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… de fortes vibrations apparaissent pendant l'essorage

Causes possibles	Remède
▪ La fixation de transport n'a pas été retirée.	▸ Retirer la fixation de transport.
▪ Les pieds de l'appareil ne sont pas bien réglés.	▸ Rectifier le positionnement de l'appareil conformément aux instructions d'installation.
▪ Le tambour n'a pas pu être équilibré de façon optimale. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.	▸ Pour réduire les risques de déséquilibre pendant le programme de lavage, lavez ensemble de petites et de grandes pièces de linge.

… la porte de l'appareil ne peut pas être ouverte à la fin du programme par effleurement de la touche d'ouverture

Causes possibles	Remède
▪ La porte de l'appareil est coincée.	▸ Appuyer sur la porte de l'appareil au niveau de la fermeture (bordure avant de la porte). ▸ Effleurer la touche .
▪ L'alimentation électrique est interrompue.	▸ Actionner le déverrouillage d'urgence.

… à la fin du programme, des bruits d'eau se font entendre lorsque le tambour est tourné à la main

Causes possibles	Remède
▪ L'eau qui a pénétré dans les nervures pour compenser le déséquilibre n'a pas pu être vidée entièrement à la fin du programme.	Aucune mesure requise. L'eau qui s'écoule sera pompée automatiquement et n'a aucune conséquence négative.

... des résidus de produits de lessive en poudre restent dans le compartiment à lessive

Causes possibles	Remède
▪ Produit de lessive humide ou grumeleux.	▸ Conserver les produits de lessive dans un endroit sec.
▪ Le compartiment à lessive est humide et le démarrage différé a été activé.	▸ Sécher le compartiment de produit de lessive avant le remplissage.
▪ La pression d'écoulement de l'eau est trop faible.	▸ Ouvrir complètement le robinet d'eau.
▪ L'arrivée d'eau est entartrée.	▸ Contrôler l'alimentation en eau et nettoyer le cas échéant le filtre d'entrée. ▸ Nettoyer les gicleurs au-dessus du tiroir pour lessive.
▪ Le clapet pour lessive liquide a été installé.	▸ Retirer le clapet et le placer dans le support de rangement.

... des résidus ou de l'eau restent dans le compartiment de l'adoucissant

Causes possibles	Remède
▪ Le siphon dans le compartiment de l'adoucissant est absent ou n'est pas bien en place.	▸ Mettre bien en place le siphon.
▪ Le siphon ou le petit tube du siphon est bouché.	▸ Nettoyer le siphon et le petit tube du siphon.

… à la fin du programme, le linge est encore sec et aucun message d'erreur ne s'affiche

Causes possibles	Remède
▪ Le «mode démo» est activé.	▸ Ouvrez la porte de l'appareil. ▸ Maintenir enfoncées les touches 20 et . ▸ Effleurer simultanément la touche ⏭. ▸ L'afficheur numérique indique dEn1. ▸ Effleurer la touche ⏭. ▸ L'afficheur numérique indique dEn0.

8.2 Résultats de lavage insatisfaisants

Traces blanches sur le linge

Causes possibles	Remède
▪ Des particules de lessive (zéolithes) difficilement solubles peuvent rester sur le linge bien que celui-ci ait été suffisamment rincé.	▸ Secouez le linge ou le brosser. ▸ Relaver le linge avec une faible quantité de lessive. ▸ Utiliser un produit de lessive sans zéolithe.

Taches grises sur le linge

Causes possibles	Remède
▪ Des particules de graisse ou de saleté n'ont pas été suffisamment extraites du linge. ▪ Grumeaux de savon ou de graisse.	▸ Augmenter le dosage de lessive au prochain lavage. ▸ Utilisez une lessive toutes températures. ▸ Adapter le dosage de la lessive à la dureté d'eau et au degré de salissure du linge.
▪ Le tambour est surchargé.	▸ Mettre moins de linge dans le tambour.

Linge dur

Causes possibles	Remède
▪ Mauvais résultat de lavage en raison d'une eau de «très faible dureté» (moins de 15 °fH).	▸ Sélectionner la fonction supplémentaire .

Résultats insatisfaisants avec une lessive couleur

Causes possibles	Remède
▪ Salissures inhabituellement élevées du linge.	▸ Sélectionnez un programme plus puissant.
▪ Le produit de lessive utilisé ne contient pas d'agent de blanchiment. Les taches de fruit, de café ou de thé ne peuvent pas être enlevées.	▸ Utiliser un produit de lessive avec un agent blanchissant.

Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide

Causes possibles	Remède
▪ Les lessives liquides ne contiennent pas d'agent de blanchiment. Les taches de fruit, de café ou de thé ne peuvent pas être enlevées.	▸ Utiliser un produit de lessive avec un agent blanchissant.

Linge décoloré

Causes possibles	Remède
▪ Des textiles qui déteignent ont été lavés avec le reste du linge.	▸ Laver les textiles de couleur et le blanc séparément. ▸ Tenir compte de l'étiquette d'entretien des pièces de linge.
▪ Des objets qui déteignent ont été lavés avec le reste.	▸ Vider les poches des vêtements.

Rinçage insuffisant

Causes possibles	Remède
▪ Dosage excessif de lessive.	▸ Doser la lessive en fonction de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
▪ Eau de dureté «très faible» (moins de 15 °fH).	▸ Utiliser la fonction supplémentaire .

Linge taché

Causes possibles	Remède
▪ Taches de rouille. ▪ Influence chimique.	▸ Brosser les poches des vêtements de travail. ▸ Des résidus de produits de soin pour les cheveux, de produits cosmétiques ou de plantes peuvent déclencher des réactions chimiques avec la lessive provoquant l'apparition de taches. ▸ Laver séparément les vêtements dotés d'éléments métalliques.

Apparition de déchirures, trous

Causes possibles	Remède
▪ Des vêtements avec fermetures éclair ou agrafes ouvertes (ex. : soutien-gorge) ont été lavés avec le reste.	▸ Fermer les fermetures éclair et les agrafes avant le lavage. ▸ Laver les textiles délicats dans un sac spécial ou une taie d'oreiller. ▸ Retourner les poches des vêtements vers l'extérieur.
▪ Influence chimique du produit de lessive. ▪ Qualité du tissu, usure, rayonnement solaire.	▸ Ne versez pas le produit de lessive directement sur le linge.
▪ Le tambour a été endommagé par un corps étranger (clous, trombones, fermetures de soutien-gorge).	▸ Examiner le tambour pour voir s'il n'a pas été endommagé par un corps étranger ou s'il ne s'y trouve pas un tel corps étranger. ▸ Éliminer les corps étrangers. ▸ Si le tambour est endommagé, appeler le service après-vente.

Usure des fibres

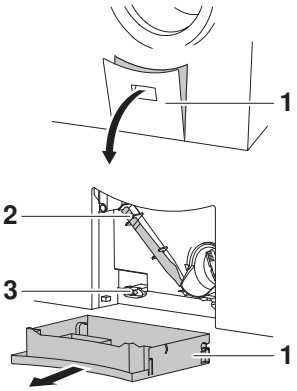
Causes possibles	Remède
▪ Le tambour était surchargé.	▸ Mettre moins de linge dans le tambour.
▪ Usure mécanique lors du lavage.	▸ Sélectionner le programme supplémentaire «Délicat» .
▪ Formation de peluches (boulochage).	▸ Avant le lavage, mettre les pièces de linge à l'envers.

8.3 Ouverture de la porte de l'appareil en cas de panne de courant

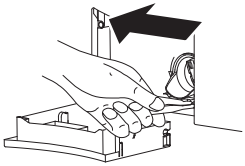
Assurez-vous que le tambour est à l'arrêt. Vous courez de graves risques de blessures si vous touchez le tambour alors qu'il tourne encore.

Si le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence n'est plus accessible, vous pouvez également utiliser un tournevis.

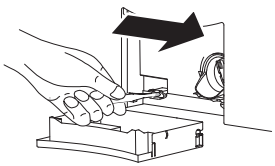
- ▸ Fermez le robinet d'eau.
- ▸ Débranchez l'appareil du réseau.
- ▸ Ouvrez le récipient d'écoulement **1** et basculez-le entièrement vers le bas.
- ▸ Procédez si nécessaire à une vidange d'urgence.
- ▸ Retirez le récipient d'écoulement **1**.
- ▸ Retirez le dispositif d'ouverture **2** pour le déverrouillage d'urgence de son support.
- ▸ Placez le dispositif d'ouverture 2 pour le déverrouillage d'urgence dans le volet d'ouverture **3** et tirez dans le sens de la flèche.
  – La porte de l'appareil s'ouvre.



Charnière de porte à gauche



Charnière de porte à droite



9 Conseils de lavage

9.1 Symboles d'entretien

Pour des résultats de lavage optimaux, conformez-vous aux symboles d'entretien qui figurent sur l'étiquette des vêtements.

9.2 Lessive

Veillez à ce que la température de lavage sélectionnée corresponde à la plage de température recommandée pour le produit de lessive utilisé afin de garantir un bon résultat de lavage.

9.3 Conseils généraux

- Ne lavez pas ensemble le linge blanc et le linge de couleur.
- Vider les poches des habits, les retourner. Enlever les corps étrangers (pièces de monnaie, clous, trombones, etc.).
- Brosser les poches des vêtements de travail utilisés dans la métallurgie (la limaille de fer abîme le linge et provoque des taches de rouille).
- Fermer les housses de couette, les taies d'oreiller, les fermetures éclair, les agrafes et les œillets ; nouer les ceintures en tissu et les lanières de tabliers.
- Lavez les petites pièces de linge (par ex. les bas nylon, les ceintures) ou les vêtements dotés de fermetures éclair et d'agrafes dans un sac de lavage ou une taie d'oreiller.
- Enlever les taches tenaces avant le lavage en utilisant des produits appropriés.
- Traiter au préalable les endroits très sales (cols, manchettes, etc.) avec du savon, des détergents ou des pâtes spécifiques.
- Pour le linge normalement sale ou très sale, sélectionnez le programme supplémentaire Prélavage ou un degré de salissure plus élevé.
- La laine et les autres textiles portant le symbole d'entretien ne peuvent être lavés qu'avec le programme principal Lavage à la main . Utiliser une lessive pour lainages ou linge fin.
- Brosser le linge contenant beaucoup de poils (couvertures pour chiens ou chevaux, par exemple) avant de le laver.

9.4 Rideaux

Pour laver des rideaux en tissus mixtes et fibres synthétiques, veuillez vous conformer aux instructions suivantes:

- Assurez-vous auprès du fournisseur qu'ils sont bien lavables en machine et à quelle température.
- Ne remplissez qu'un quart du tambour.
- Enveloppez les galets métalliques ou en plastique dans un tissu léger.
- Utilisez un produit de lessive pour linge fin (avec dosage modéré pour éviter la formation de mousse).
- Les vieux rideaux et les rideaux décolorés sous l'action du soleil ont perdu leur résistance et peuvent être endommagés par un lavage en machine.

9.5 Économie d'eau et d'énergie

Généralités

- Les textiles en coton dotés des symboles d'entretien des textiles 40 et 60 sont à laver ensemble avec le programme eco 40-60 pour une efficacité énergétique optimale.
- Les programmes les plus efficaces en matière de consommation d'énergie et d'eau sont en règle générale ceux ayant les températures les plus basses et les durées de fonctionnement les plus longues.
- Mettez à profit le chargement maximal pour chaque programme.
- Ne sélectionner le programme «Prélavage» qu'en cas de linge particulièrement sale ou de taches tenaces.
- Sélectionner le programme principal 20 ou la fonction supplémentaire «Sprint» pour le linge peu sale et sans taches.

Vitesse d'essorage

La vitesse d'essorage réglée est décisive pour la consommation d'énergie, les émissions sonores et l'humidité résiduelle du séchage qui suit. Plus la vitesse d'essorage réglée pour le cycle d'essorage est grande, plus l'émission sonore est élevée et plus l'humidité résiduelle du linge est réduite à la fin du programme.

tr/min	Humidité résiduelle pour textiles en coton en %
1500	~44
1400	~47
1200	~52
1000	~60
800	~70
600	~90
400	~110

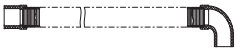
Ouverture automatique de la porte

Utiliser l'appareil avec la fonction d'ouverture automatique de la porte activée. En effet, après l'ouverture de la porte, l'appareil passe aussitôt au mode de consommation d'arrêt automatique le plus faible.

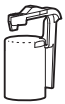
10 Pièces de rechange

Pour les commandes, merci d'indiquer le n° du modèle et sa désignation précise.

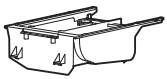
Tuyau d'écoulement 1,5 m/4,0 m



Siphon pour adoucissant (assouplissant)



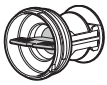
Tiroir pour lessive



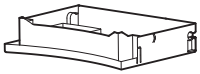
Clapet pour lessive liquide

Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence

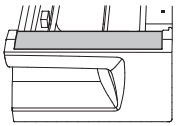
Piège à corps étrangers



Récipient d'écoulement



Mode d'emploi succinct



V-ZUG AG fournit des pièces de rechange pendant une durée de 15 ans à compter de la date de livraison du dernier appareil portant ce numéro de référence. Nous nous réservons cependant le droit de déroger à cette disposition afin d'être en conformité avec la directive sur l'écoconception applicable en ce qui concerne la disponibilité des pièces de rechange.
Il est possible d'acheter d'autres pièces détachées dans la boutique de pièces détachées sur www.vzug.com.

11 Caractéristiques techniques

11.1 Dimensions extérieures

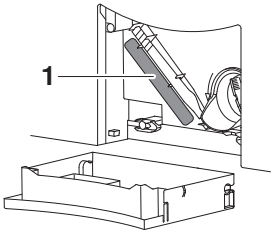
Hauteur :	90 cm
Largeur :	66 cm
Profondeur :	68 cm
Poids à vide :	79 kg
Capacité de remplissage :	8 kg de linge sec

11.2 Raccordement sanitaire

Raccordement de la conduite d'eau :	Eau froide G¾"
Pression maximale admise dans la conduite d'eau :	0,1 - 1,0 MPa (1 - 10 bar(s))
Hauteur d'écoulement max. de la pompe de vidange :	1,0 m

11.3 Raccordement électrique

Voir plaque signalétique **1**



11.4 Vitesse d'essorage

400, 600, 800, 1 000, 1 200, 1 400, tr/min

11.5 Conseils pour instituts de test

Réglage des programmes normalisés selon EN60456 :

- Fermer la porte de l'appareil.
- Effleurer la touche eco 40-60.
  – Le programme démarre automatiquement au bout de 20 secondes.

11.6 Valeurs de consommation

Les données de consommation et les durées de programme mentionnées sont des valeurs indicatives. Elles concernent la quantité de remplissage maximum et peuvent diverger, p. ex. en cas de linge en tissu éponge, d'une arrivée d'eau très froide, en fonction du degré de salissure sélectionné ou en cas de faible remplissage.

Programme	**Charge** [kg]	**Vitesse** [1] [tr/min]	**Durée** [h:min]	**Eau** [l]	**Énergie** [kWh]
Linge à bouillir 95 °C	1 à 8	1200	1h33	75	2,2
Linge de couleur 60 °C	1 à 8	1200	1h13	65	1,3
Linge de couleur 40 °C	1 à 8	1200	1h05	70	0,8
Linge de couleur 20 °C	1 à 8	1200	0h57	70	0,3
Laine 30 °C	1 – 2,5	800	0h48	52	0,3
Lavage à la main 20 °C	1-2	600	0h45	58	0,2
Hygiène de l'appareil	0	Aucun	0h23	9	0,7

Programme	**A)** [kg]	**B)** [h:min]	**C)** [kWh/ cycle]	**D)** [l/cycle]	**E)** [°C]	**F)** [%]	**G)** [tr/min]
Eco 40-60	8	3h30	1,1	64	40	50	1480
Eco 40-60	4	2h45	0,7	42	40	50	1500
Eco 40-60	2	2h40	0,3	28	29	52	1500
Linge de couleur 20 °C, peu sale [2]	8	0h57	0,3	70	20	56	1200
Linge couleur 60 °C, peu sale [2]	8	1h13	1,3	65	55	56	1200
Laine 30 °C [2]	2,5	0h47	0,3	52	29	83	800
Sprint 30 °C [2]	2,5	0h29	0,3	40	26	66	1200
Linge de couleur 40 °C, très sale [2]	8	2h03	0,9	80	40	56	1200

A) Capacité nominale [kilogramme]

B) Durée du programme [heures et minutes]

C) Consommation d'énergie [kilowattheures/cycle de fonctionnement]

D) Consommation d'eau [litre/cycle de fonctionnement]

E) Température la plus élevée atteinte pendant au moins 5 minutes du linge traité durant le cycle de lavage [degré Celsius]

F) Humidité résiduelle après le cycle de lavage [pour cent]

G) Cycle d'essorage pendant lequel l'humidité résiduelle (6) a été atteinte [tr/min]

[1] Réglage d'usine

[2] Valeurs indicatives

11.7 VAS Vibration Absorbing System

Si la commande de l'appareil constate un fort déséquilibre lors de l'essorage, l'essorage est interrompu une ou plusieurs fois. L'appareil essaie alors de mieux répartir le linge dans le tambour.
Lors de l'essorage, le tambour est équilibré activement à toutes les vitesses, au besoin, par un remplissage suffisant d'eau dans les nervures creuses. Le linge est ainsi préservé et essoré de façon optimale.

11.8 Réduction automatique de la consommation

Durant les premières minutes d'un programme en cours, la commande de l'appareil détecte la nature et le volume du linge qui se trouve dans le tambour.
Le dosage de l'eau est ensuite optimisé en fonction du linge dans le tambour, de sorte que seule la quantité d'eau réellement nécessaire est consommée.

12 Élimination

12.1 Emballage

Les enfants ne doivent jamais jouer avec les matériaux d'emballage en raison du risque de blessures ou d'étouffement. Stockez les matériaux d'emballage dans un endroit sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

12.2 Sécurité

Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme (par ex. par des enfants qui jouent), rendre l'appareil inutilisable

- en débranchant l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faire appel à un électricien agréé. Couper ensuite le câble d'alimentation de l'appareil.
- Retirez le verrouillage de la porte ou rendez-le inutilisable.

12.3 Élimination

- Le symbole «poubelle barrée» requiert l'élimination séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE). De tels appareils peuvent contenir des substances dangereuses et dangereuses pour l'environnement.
- Ces appareils doivent être éliminés à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers non triés. Vous contribuez ainsi à protéger les ressources et l'environnement.
- Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser aux autorités locales.

13 Index

Symboles

« Tip and go » 18

A

Adoucissant 8, 17
  Régénération 13
  Résidus 33
Affichage
  Messages A 28
  Messages H 30, 31
  Sécurité enfants enclenchée 30
Affichage d'avancement du programme 10
Appareil
  Descriptif 7
  Préparation 14
  Structure 8
AquaPlus 9, 18
Arrêt après rinçage 19
Assouplissant 8, 17
Attention ! Risque de blessures ! 6
Attention ! Risque de brûlures ! 6
Attention ! Risque de blessures ! 6
Avant la première mise en service 5

B

Bruits d'eau 33

C

Capacité 7
Caractéristiques techniques 40
Clapet pour lessive liquide 8
Conseils de lavage 37
Conseils pour instituts de test 40
Consignes de sécurité
  Avant la première mise en service 5
  Consignes de sécurité 4
Contrat d'entretien 47
Contrôler le soufflet de porte 22

D

Déchirures 35
Défroissage 21
Délicat 9, 12, 18
Démarrage différé 13, 16, 19
Dérangements 28
Désignation du modèle 2
Déverrouillage d'urgence 8
Dimensions extérieures 40
Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence 8
Dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence 36
Domaine de validité 2
Dosage de la lessive 16
Dureté d'eau 16

E

Eco 40-60 11
Écran
  Messages A 28, 29
  Messages E 29, 30
  Messages F 29
  Messages H 31
  Messages U 30
Efficacité énergétique
  Eco 40-60 38
Éléments d'affichage 9
Éléments de commande 9
Élimination 42
Éliminer l'appareil 42
Entretien 25
Éviter d'endommager l'appareil 6

F

Fin de la journée de lessive 22

L

Lavage
  Ajouter le produit de lessive 15
  Corriger l'entrée 20
  Fin du programme 21
  Préparation de l'appareil 14
Lavage à froid 13
Lessive 37
Linge
  Essorage insuffisant 32
  Remplir l'appareil 15
  Séchage 33
Linge à bouillir 10
Linge décoloré 35
Linge dur 34
Linge taché 35

M

Maintenance 25
Marche rapide 13
Mise en service 5
Modifier les réglages utilisateur 22

N

Nettoyage
  Filtre d'arrivée d'eau 26

Piège à corps étrangers 27
Nettoyer filtre d'arrivée d'eau 26
Notes 45
Numéro de modèle 2
Numéro de série (SN) 8, 47

O

Ouverture automatique de la porte 24, 38
Ouverture automatique de la porte NON 21
Ouverture automatique de la porte OUI 21
Ouverture de porte automatique 24
Ouvrir la porte de l'appareil pendant le lavage
Ouvrir 20
Pause 20

P

Panne de courant 36
Pause
Ouverture de la porte 13
Pause du programme 13
Poursuite du cycle de lavage 13
Piège à corps étrangers 8, 27
Nettoyage 27
Plaque signalétique 8, 47
Porte de l'appareil 8
Ouverture impossible 32
Ouvrir pendant le lavage 20
Porte de l'appareil
Ouverture en cas de panne de courant 36
Prélavage 9, 12, 18
Principaux programmes de lavage 7
Problèmes 28
Produit de lavage principal 8
Produit de lessive en poudre 15
Produit de prélavage 8
Programme
Arrêter 20
Durée trop longue 32
Fin 13, 21
Programme Eco 9
Programme intensif 12
Programmes principaux 9, 41
Programmes supplémentaires 7, 9

Q

Questions 47

R

Raccordement électrique 40
Raccordement sanitaire 40
Récipient d'écoulement 8
Réduction automatique de la consommation 42
Réglages d'usine 24
Réglages possibles 23
Réglages utilisateur 22
Quitter 23
Résidus
Dans le compartiment à lessive 33
De produits de lessive en poudre 33
Résultat de lavage
Résultats insatisfaisants avec une lessive liquide 34
Résultats insatisfaisants avec une lessive couleurs 34
Rideaux 37
Rinçage / Essorage séparé 13, 20
Rinçage insuffisant 35
Rinçage intensif 12

S

Sécurité enfants 21, 23
Sélection du programme principal 18
Service et assistance 47
Siphon pour adoucissant 8
Sprint 9, 12, 18
Symboles 4
Symboles d'entretien 37

T

Taches grises sur le linge 34
Teinture 17
Température
Modifier 19
Réglage 13, 19
Tiroir pour lessive 8
Tissus abîmés 35
Traces blanches sur le linge 34
Type 2

U

Usure des fibres 36
Utilisation 5
Utilisation conforme à l'usage prévu 5

V

VAS Vibration Absorbing System 42
Verser le produit de lessive 15
Vibrations 32
Vitesse d'essorage 13, 38, 40
Modifier 19

14 Notes

15 Service et assistance

Le chapitre «Eliminer des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse www.vzug.com →Service →Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.
Veuillez enregistrer votre appareil V-ZUG le plus tôt possible:

- en ligne via www.vzug.com →Service →Saisie des données de garantie ou
- en utilisant la carte d'inscription jointe.

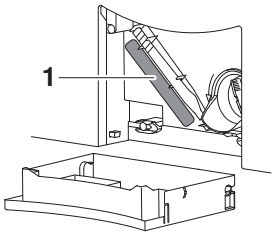
En cas de dérangement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible dès la période de garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de série (SN) et de la désignation de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.
Les informations de mon appareil:

SN: _____ **Appareil**: _____

Gardez toujours ces informations sur l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

Plaque signalétique

- ▸ Basculer le récipient d'écoulement.
  - – La plaque signalétique **1** se trouve en dessous du dispositif d'ouverture pour le déverrouillage d'urgence.



Votre demande de réparation

En composant le numéro d'assistance gratuit 0800 850 850, vous serez directement mis(e) en contact avec le centre d'entretien
V-ZUG le plus proche de chez vous. Après avoir indiqué votre numéro de contrat par téléphone, nous conviendrons avec vous d'une date de rendez-vous sur place très rapidement.

Questions d'ordre général, accessoires, contrat d'entretien

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien. Vous pouvez nous joindre par téléphone au +41 58 767 67 67 ou par Internet à l'adresse www.vzug.com.

Mode d'emploi résumé

Veuillez d'abord lire les consignes de sécurité du mode d'emploi !

- ▸ Mettre l'appareil en marche et tourner le robinet d'eau.
- ▸ Ouvrir la porte de l'appareil en effleurant la touche .
- ▸ Introduire le linge et fermer la porte de l'appareil.
- ▸ Ouvrir le tiroir pour lessive et verser le produit de lessive.
- ▸ Refermer le tiroir pour lessive.
- ▸ Sélectionner le programme.
- ▸ Sélectionner éventuellement un programme supplémentaire/des fonctions supplémentaires.
  - – L'appareil démarre automatiquement au bout d'environ 20 secondes.

À la fin du programme :

- ▸ Effleurez la touche et sortez le linge.

À la fin de la journée de lessive :

- ▸ Nettoyer, si nécessaire, les compartiments à lessive.
- ▸ Laisser la porte de l'appareil entrebâillée sans la fermer.

1098432-02

V-ZUG SA, Industriestrasse 66, CH-6302 Zoug
Tél. +41 58 767 67 67, fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com
Centre de service: tél. 0800 850 850